

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

RO 520008 Sf.Gheorghe
str. 1 Decembrie nr. 2
Judetul Covasna

Tel: 0267-316957
Fax: 0267-311243
E-Mail: info@sepsi.ro

Nr. Municipiul Sfântu Gheorghe _____ / _____
Nr. Casa de Cultură „Kónya Ádám” _____ / _____
Nr. Asociația Mathias Corvinus Collegium Egyesület _____ / _____
Nr. Vibe Events Management SRL _____ / _____
Nr. Asociația „Komitátusz” Egyesület _____ / _____
Nr. Asociația pentru Dezvoltarea Turismului în județul Covasna _____ / _____

**ACT ADIȚIONAL NR. 3
LA CONTRACT DE ASOCIERE NR. 43661/01.08.2023**

1. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE prin CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI SFÂNTU GHEORGHE, cu sediul în municipiul Gheorghe, str. 1 Decembrie 1918 nr. 2, jud. Covasna, având cod fiscal: 4404605, cont IBAN: RO95TREZ25624510220XXXXX, tel: 0267/316957, fax: 067311243, reprezentat legal prin primar, ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS și director general, VERESS ILDIKÓ, în calitate de asociat,

1.2. CASA DE CULTURĂ „KÓNYA ÁDÁM” cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, tr. Kossuth Lajos nr. 13, jud. Covasna, având CIF 4925603, cont bancar (IBAN), nr. RO32TREZ24G670306203030X, deschis la Trezoreria Sfântu Gheorghe, Tel. 0267352460, e-mail muvhaz@kultura.ro, reprezentat legal prin manager interimar ERDEI ANITA, în calitate de asociat,

1.3. ASOCIAȚIA MATHIAS CORVINUS COLLEGIUM EGYESÜLET, cu sediul în municipiul Cluj-Napoca, str. 21 Decembrie 1989 nr. 60, ap. 19, județul Cluj, cod poștal 400124, CIF: 36816647, având cont bancar RO83OTPV200001057282RO02, deschis la OTP Bank, reprezentată prin director general TALPAS BOTOND, în calitate de asociat,

1.4. VIBE EVENTS MANAGEMENT SRL cu sediul în Florești, str. Valea Gârboului nr. 200, jud. Cluj, înregistrată la ORC Cluj sub nr. J12/10/2017, având CUI: 36889061, cod IBAN RO50CECEB00030RON1083549 deschis la CEC Bank, prin administrator RÉŠ KONRÁD GERGELY, în calitate de asociat,

1.5. ASOCIAȚIA „KOMITÁTUSZ” EGYESÜLET cu sediul în mun. Sfântu Gheorghe, str. Înfrățirii nr. 8, bl. 4, jud. Covasna, având CIF 47618661, cont bancar (IBAN) RO14BTRLRONCRT0665639401, deschis la Banca Transilvania, reprezentată prin președinte AMBRUS ZSOMBOR, în calitate de asociat

1.6. ASOCIAȚIA PENTRU DEZVOLTAREA TURISMULUI ÎN JUDEȚUL COVASNA, cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, Piața Libertății nr. 2, jud. Covasna, având CIF 23479850, cod IBAN _____, deschis la _____, reprezentată prin președinte JAKAB ISTVÁN-BARNA, în calitate de asociat,

având în vedere Contractul de asociere nr. 43661/01.08.2023 încheiat între Municipiul Sfântu Gheorghe prin Consiliul Local al municipiului Sfântu Gheorghe, Casa de Cultură „Kónya Ádám”, Asociația Mathias Corvinus Collegium Egyesület, Vibe Events Management SRL și Asociația „Komitátusz” Egyesület în vederea organizării Festivalului cultural și de tineret „SEPSI TABAKÓ” în municipiul Sfântu Gheorghe, în perioada 31 august – 02 septembrie 2023,

de comun acord au convenit să încheie prezentul Act adițional cu respectarea următoarelor clauze:

Art. 1. – Art. 2.3. se modifică și va avea următorul cuprins:

„**2.3.** Bugetul total estimat alocat pentru realizarea evenimentului este de 2.436.617 lei, defalcat conform proiectului bugetului, anexa nr. 2 la prezentul act adițional din care face parte integrantă, după cum urmează:

1. resurse alocate de Casa de Cultură „Kónya Ádám”:

- 1.541.005 lei – sumă ce include contribuția proprie în cuantum de 1.041.005 lei și suma estimativă, rezultată din vânzarea biletelor, în cuantum de 500.000 lei

2. resurse alocate de Asociația „Komitátusz” Egyesület:

- 655.612 lei – reprezentând suma estimativă rezultată din obținerea de sponsorizări și de alte finanțări

3. resurse alocate de Asociația pentru Dezvoltarea Turismului în județul Covasna:

- 240.000 lei”

Art. 2. – La articolul 4.1. litera a) se modifică și va avea următorul cuprins:

„a) să sprijine acțiunile întreprinse pentru organizarea și desfășurarea evenimentului în cele mai bune condiții și să aloce în bugetul Casei de Cultură „Kónya Ádám” suma de 1.041.005 lei;”

Art. 3. – La articolul 4.2. litera c) se modifică și va avea următorul cuprins:

„c) să contribuie la realizarea obiectului contractului cu suma de 1.541.005 lei - reprezentând contribuția proprie în cuantum de 1.041.005 lei și venitul estimativ rezultat din vânzarea biletelor, în cuantum de 500.000 lei;”

Art. 4. – La articolul 4.2. după litera j) se introduce o nouă literă, litera k) cu următorul cuprins:

„k) să pună la dispoziția părților asocierii invitații la festival.”

Art. 5. – La articolul 4.5. litera c) se modifică și va avea următorul cuprins:

„c) să contribuie la realizarea obiectului contractului cu o sumă estimativă de 655.612 lei rezultată din sponsorizări sau alte finanțări;”

Art. 6. – La articolul 4.5. litera e) se modifică și va avea următorul cuprins:

„e) să asigure echiparea tehnică a discursurilor profesionale și a spațiilor interioare și să contribuie la cheltuielile sonorizării scenei principale.”

Art. 7. – Programul Festivalului cultural și de tineret „SEPSI TABAKÓ”, anexa nr. 1 la Contractul de asociere nr. 43661/01.08.2023 se înlocuiește cu Programul, anexa nr. 1 la prezentul act adițional.

Art. 8. – Toate celelalte prevederi ale contractului rămân neschimbate.

Prezentul Act adițional s-a încheiat în 6 (șase) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

Primar

ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS

CASA DE CULTURĂ

„KÓNYA ÁDÁM”

Manager interimar

ERDEI ANITA

Director general

VERESS ILDIKÓ

ASOCIAȚIA MATHIAS CORVINUS

COLLEGIUM EGYESÜLET

Director general

TALPAS BOTOND

Vizat juridic

VIBE EVENTS MANAGEMENT S.R.L

Administrator

RÉS KONRÁD GERGELY

ASOCIAȚIA „KOMITÁTUSZ” EGYESÜLET

Președinte

AMBRUS ZSOMBOR

**ASOCIAȚIA PENTRU DEZVOLTAREA
TURISMULUI ÎN JUDEȚUL COVASNA**

Președinte

JAKAB ISTVÁN-BARNA

Program

Scena MOL			
	31.08.2023	01.09.2023	02.09.2023
17:00-18:00	Álljunk meg!	House of Pioneers	Mano&Gregor
19:00-20:15	Zimbru	Punnany Massif	Elefánt
21:30-22:45	Kowalsky meg a Vega	Dzsúdló	Tankcsapda
23:30 - 00:30	Smiley		

Scena BT			
	31.08.2023	01.09.2023	02.09.2023
16:00-16:30	Kese	Day by Day	3AD
16:30-17:00		PKW	
18:00-19:00	Konyha	Platon Karataev	Parno Graszt
20:15-21:15	Intim Torna Illegál - Dorogi	Ivan & The Parazol	Blahalouisiana
23:00-00:00	Beton.Hofi	Manuel	Hundred Sins
00:00-00:30	Yamina	Lotfi Begi	Pici
00:30-01:00			
01:00-01:30		Andro	Drop the Cheese
01:30-02:00			
02:00-02:30			
02:30-03:00	Sterbinszky X MYNEA	Prizma	Czika
03:00-03:30			
03:30-04:00			

Scena Uzina de noapte by Komitátusz			
	31.08.2023	01.09.2023	02.09.2023
21:00-23:00	AELEK	DR. PANDA	309LARKA
23:00-01:00	VLNT	BUFF	GLÜON
01:00-03:00	DJ TANCE	BRODY	VEKT
03:00-05:00	KARAK	STEVE LAWRENCE	KOUKLA
05:00-07:00	KOLUMBAN	BOBBY SKOLO	ÁRON

Sport Zone			
	31.08.2023	01.09.2023	02.09.2023
22:00-23:00	Warm Up by Mikes Rádi-yó	Warm Up by Mikes Rádi-yó	Warm Up by Mikes Rádi-yó
23:00-00:00	TorMakó x dorithyd	Aelek	DJ \$AKY
01:00-02:00	Ascension	Krixbay	AQOS

JOI, 31 august

12:00 - 13:00 Discuție cu participanții la programul "Tudásfaja": Pe vârful scării educaționale // Pauză

12:00 - 18:00 Activități de sport: Hockey, Teqball, Jiu-Jitsu // Banda rulantă

13:00 - 15:00 Discuție: "Cartea te deschide când o deschizi" // Pauză

14:00 - 15:00 Discuție: Facem sau nu facem? // Uzina de zi

14:00 - 18:00 Atelier cu echipa KreaKids: Scrunchie în culorile Tabakó // Promenadă

15:00 - 16:00 Discuție: E oare drumul tău? // Uzina de zi

15:00 - 16:00 Discuție: Femei dincolo de linia de producție // Pauză

16:00 - 17:00 Discuție: Information: the perfect tool for modern warfare (eng) // Uzina de zi

16:00 - 17:00 Quiz Vates // Pauză

17:00 - 18:00 Poveste adevărată - Jocuri muzicale în limba maghiară de Trupa independentă Kőszínház // Parc de jocuri

17:00 - 19:00 Slam Poetry // Pauză

18:00 - 18:30 Întâlnire cu publicul Smiley // Uzina de zi

18:00 - 20:00 Atelier pentru copii, Călătorie în lumea poveștilor, Jocuri de literatură // Parc de jocuri

VINERI, 1 septembrie

- 11:00 - 12:00 Program pentru copii: Teatru japonez de hârtie cu Danhauser Rebeka // Parc de jocuri
- 12:00 - 13:00 Program pentru copii: Poezii pentru cei mici cu Danhauser Rebeka // Parc de jocuri
- 12:00 - 13:00 Discuție: Draga mea bicicletă... // Filtru
- 12:00 - 13:00 Discuție: Dincolo de drumurile cunoscute: cum să fii un bun agricultor? // Uzina de zi
- 13:00 - 14:00 Discuție: Pelerinaj sau excursie: de ce mergem la El Camino sau la Șumuleu Ciuc. // Filtru
- 13:00 - 14:00 Discuție: Dincolo de expoziții: rolul instituțiilor culturale în 2023 // Uzina de zi
- 13:00 - 15:00 Discuție: Checklist pentru fericire - discuție despre poezie // Pauză
- 13:00 - 15:30 Program pentru copii: Atelier pentru copii, Călătorie în lumea poveștilor, Jocuri de literatură // Parc de jocuri
- 13:00 - 16:00 Atelier: Unic și creativ: să brodăm împreună un totebag! // Promenadă
- 14:00 - 15:00 Discuție: „E bine să fiu din nou acasă” // Filtru
- 14:00 - 15:00 Discuție: How culture can change a community and in that way the world // Uzina de zi
- 15:00 - 16:00 Discuție: Cum ai salva lumea cu o poveste bună? // Pauză
- 15:00 - 16:00 Discuție: Scena e a ta! Trupe din Sfântu Gheorghe în lumina reflectoarelor // Filtru
- 15:00 - 16:00 Discuție: Encounters in the Digital Era: Exploring the Intersection of AI, Cyberspace, and cultural Identity (eng) // Uzina de zi
- 15:30 - 16:30 Program pentru copii: Activitate muzicală interactivă - Școala de Artă Populară // Parc de jocuri
- 16:00 - 17:00 Discuție: Ghidul influencerului - sfaturi sigure pentru utilizarea rețelelor sociale // Pauză
- 16:00 - 17:00 Discuție: Secui, silezian, german, francez. Sau ardelean? // Filtru
- 16:00 - 17:00 Discuție: ESG: finanțe responsabile. Sau nu? // Uzina de zi

- 16:00 - 18:00 Atelier: Creare de coroane florale cu Ágnes Jánosi // Promenadă
- 17:00 - 18:00 Discuție: Psihologia dezbaterii: ce înseamnă o dezbatere adevărată? // Filtru
- 17:00 - 18:00 Discuție: Dance needs Health but Health needs Dance (eng) // Uzina de zi
- 17:00 - 19:00 Discuție: Coffe with Árcsi - live set // Pauză
- 21:00 - 22:00 Discuție: Experiment cu Proiectul Sonar - joc sonor de improvizație cu percuție și elemente de lumină // Pauză

SÂMBĂȚĂ, 2 septembrie

- 11:00 - 12:00 Program pentru copii: Atelier pentru copii, Călătorie în lumea poveștilor, Jocuri de literatură // Parc de jocuri
- 12:00 - 13:00 Program pentru copii: Jocuri literatură cu Majlát Szilvia // Parc de jocuri
- 12:00 - 13:00 Atelier: Cum devenim barista buni acasă? - Atelier de artă cafea și latte // Pauză
- 12:00 - 13:00 Discuție: Este lumea și a celor de douăzeci de ani? – Implicarea tinerilor în lumea politică // Filtru
- 12:00 - 13:00 Discuție: Oprește-te să te poți reporni: importanța hobby-urilor în drumul spre succes // Uzina de zi
- 13:00 - 14:00 Atelier: Atunci când vorbesc despre mine, mă gândesc la voi - Antrenament de autocunoaștere // Pauză
- 13:00 - 14:00 Discuție: O putere economică emergentă: ce urmează pentru Ținutul Secuiesc? // Uzina de zi
- 13:00 - 16:00 Atelier: Îngrijire conștientă a pielii! - atelier de preparare a cremelor // Promenadă
- 14:00 - 15:00 Teatru de lectură: Zsolt Pozsgai: Liselotte și luna mai // Pauză
- 14:00 - 15:00 Discuție: Muza lor: Ținutul Secuiesc // Filtru
- 14:00 - 15:00 Discuție: Cum o să fie Sfântu Gheorghe verde? Sepsi 2030 - Strategia integrată de dezvoltare urbană // Uzina de zi
- 15:00 - 16:00 Discuție: Ștafeta e la tine: educarea tinerilor în sport // Filtru
- 15:00 - 16:00 Discuție: The state of the world in 2023 (eng) // Uzina de zi

- 15:00 - 16:00 Program pentru copii: Introducere in lumea muzicii - Școala de Artă Populară // Parc de jocuri
- 16:00 - 17:00 Discuție: Vreau un bilet tur-retur! – studii în străinătate, muncă în România // Filtru
- 16:00 - 17:00 Discuție: When the Guns Fall Silent: Post-War Trauma, Historical Narrative, and the Challenges of Peace (eng) // Uzina de zi
- 16:00 - 19:00 Atelier: Lino Love - gravură în linoleu // Promenadă
- 17:00 - 18:00 Program pentru copii: Poezii pentru cei mici cu Danhauser Rebeka // Parc de jocuri
- 17:00 - 18:00 Discuție: Meseria mea: actor // Filtru
- 17:00 - 18:00 Discuție: The Arts, artistic thinking and Networks - my survival kit. (eng) // Uzina de zi

Programe permanente

- 10:00 - 20:00 Activități sportive // Banda rulantă
- 10:00 - 20:00 Muzică constantă: Mikes Rádi-yó, Berde Rádió, Mikó Rádió
- 10:00 - 20:00 Atelier pentru copii: Călătorie în lumea poveștilor, Jocuri de literatură // Parc de jocuri
- 11:00 - 18:00 Quiz cu Komitátusz: Îți ghicești sau știi? // Cortul Komitátusz
- 12:00 - 17:00 Atelier cu MAGMA // Colonia Artiștilor
- 12:00 - 20:00 Târg de meșteșuguri // Manufactură

		CCKÁ	Asociația Komitátusz	Asociația pentru dezvoltarea Turismului din județul Covasna	Total
1	Program artistic	625655	257200	100000	982855
1.1.	Onorariu artiști muzicali	528000	238081	100000	866081
1.2.	Cazare și catering artiști muzicali, speakeri	82655	19119		101774
1.3.	UCMR	15000			15000
2	Tehnică	297500	134400	100000	531900
2.1.	Scena principală (structură, podiu, lumini, sonorizare, vizualizare)	297500	15000		312500
2.2.	Scena secundară (structură, podiu, lumini, sonorizare, vizualizare)			100000	100000
2.3.	Echiparea tehnică a discursurilor profesionale și a spațiilor interioare de divertisment		119400		119400
3	Comunicare	118637	113481	0	232118
	Management social media (Facebook, Instagram, Tiktok, Newsletter), 3 luni - comunicare ulterioară	2000			2000
3.1.		2000			2000
3.2.	Relații cu presa	4500			4500
3.3.	Site web	10000			10000
3.4.	Servicii de fotografie în timpul evenimentului				
	Afișe, autocolante, materiale pentru conferința de presă, printuri necesare pentru promovare	14000			14000
3.5.					
3.6.	Design lunar - producție și animație pentru posturi social media		20000		20000
	Management social media (Facebook, Instagram, Tiktok, Newsletter)- comunicare preliminară	10000	10000		20000
3.7.					
3.8.	Filmare video-uri creative (4 buc.) - echipaj, scenariu, figuranți	10000			10000
3.9.	Aftermovie	14137			14137

3.10.	Publicitate social media (Facebook, Instagram, Tiktok, Newsletter) - comunicare preliminară	20000				20000
3.11.	Publicitate social media (Facebook, Instagram, Tiktok, Newsletter) - comunicare ulterioară	5000				5000
3.12.	Amplasare panouri publicitare în Sfântu Gheorghe și localitățile vecine- preț mediu, include print	20000				20000
3.13.	Materiale de raportare după eveniment	7000				7000
3.14.	Publicitate media- portaluri online, radiouri, presa scrisă		20000			20000
3.15.	Videouri podcast		14000			14000
3.16.	Taxa de agenție		49481			49481
4	Organizare	25000	88000	0		113000
4.1.	Consumabile	10000				10000
4.2.	Servicii de organizare (planificare și executare plan de acțiune, organizare programe artistice și profesionale, coordonarea valorificării biletelor, managementul bugetului, HR management, management administrativ)		78000			51000
4.3.	Transport echipa organizatoare		10000			10000
4.4.	Cazare și masă organizatori și voluntari	15000				15000
5	Logistică	339497	62531	40000		442028
5.1.	Garduri, cordon / toalete portabile, lavoar, containere, fosa septica cu transport	165342				165342
5.2.	Amenajare locații de prezentare și chill zone, inchiriere mobilier, corturi	32612				32612
5.3.	Servicii de pază	48500	32531			81031
5.4.	Ambulanță, punct de prim ajutor	7000				7000
5.5.	Bannere pentru diferite locații de discurs, elemente publicitare pentru eveniment, semne, etc.	30000				30000
5.6.	Tricouri pentru voluntari, bannere pentru scenă			40000		40000

5.7.	Planificare, proiectie locatie	35343			35343
5.8.	Sistemul cashless payment		30000		30000
5.9.	Transport echipamente	10000			10000
5.10.	Servicii de alpinism utilitar pentru amenajarea spatiului	3500			7500
5.11.	Servicii de inspectie de securitate de incendiu	7200			7200
6	Program educational	134716	0	0	134716
6.1.	Onorarii speakeri si traducere simultana	75296			75296
6.2.	Cheltuieli de deplasare speakeri	59420			59420
	Contributie din Bugetul Local	1041005			
	Venituri dupa bilete	500000			
	Total	1541005	655612	240000	2436617